

# KANAZAWA

*Le joyau du Japon*

Plongez dans le passé fascinant et le présent vibrant de Kanazawa grâce aux remarquables artisanats et au patrimoine culturel inégalé de la ville. Une beauté extraordinaire, de l'art à tous les coins de rue.



# Kanazawa, ville-château japonaise

## Comment Kanazawa est devenue le cœur de la culture raffinée au Japon

Lorsqu'on parcourt les 430 ans d'histoire de Kanazawa, on se rend compte que ce sont les 280 années qui débutèrent par l'installation de Maeda Toshiie dans le château de Kanazawa en 1583 — événement marquant le début de l'histoire de la ville de Kanazawa comme ville fortifiée — et qui se prolongèrent sur l'ensemble de l'époque d'Edo, qui permirent l'apparition de la ville que nous connaissons et que nous chérissons aujourd'hui. Le pouvoir et la richesse du clan Maeda le plaçaient juste derrière le shogunat de Tokugawa. Afin de prouver au shogun qu'ils ne représentaient pas une menace politique, les seigneurs du clan Maeda devinrent des mécènes, patrons des arts et de la culture. Ils invitèrent d'éminents érudits et des maîtres artisans de l'ensemble du Japon à venir dans leur domaine et favorisèrent le développement d'arts traditionnels comme la cérémonie du thé et le théâtre Nô. Une abondance culturelle à laquelle furent exposés non seulement la classe supérieure des samouraïs, mais également les habitants de Kanazawa, à un niveau rarement atteint dans d'autres régions du Japon. L'omniprésence de la culture à Kanazawa reste encore évidente de nos jours grâce à la myriade de produits d'art et d'artisanat créés au sein de la ville, et à l'amour que la population locale porte aux activités culturelles et aux arts du spectacle.



### Parc du château de Kanazawa

Le château de Kanazawa est l'ancienne résidence du clan Maeda, qui régnait sur le domaine de Kaga (ancien nom de l'actuel département d'Ishikawa) pendant la période d'Edo. La majeure partie du château a été détruite par deux grands incendies, mais il a été reconstruit et restauré, et est aujourd'hui accessible comme un jardin public. Vous pourrez aussi y admirer le paysage pittoresque du jardin Gyokuseninmaru, composé d'un magnifique et unique arrangement d'étangs et de murs de pierre.



### Jardin Kenrokuen

Le Kenrokuen est un des trois plus beaux jardins du Japon. Situé à côté du parc du Château de Kanazawa, cette propriété de daimyo (seigneur féodal) a été développée durant de longues années par la famille Maeda, les dirigeants de l'ancienne province de Kaga. Le nom de « Kenrokuen » signifie « jardins des six attributs », qui se présentent en fait sous forme de trois contradictions : vaste et solitaire, artificiel et antiquité, cours d'eau et horizons. Le jardin harmonise des paysages conflictuels et en devient riche de beautés contrastées. On peut y apprécier toutes les saisons : les cerisiers du printemps, la fraîche verdure de l'été, les érables de l'automne et son merveilleux manteau blanc en hiver.

La Kanazawa actuelle est une des plus grosses villes fortifiées du Japon et, n'ayant pas été touchée par les guerres ou les catastrophes naturelles pendant plus de 430 ans, elle abrite encore de nombreuses rues et éléments culturels d'antan. Les charmes propres à Kanazawa incluent les sites touristiques du château, du jardin Kenrokuen, du marché aux poissons à la longue histoire, des quartiers de maisons de thé, du quartier des samouraïs et des marchands, ainsi que sa culture traditionnelle comme ses artisanats, ses divertissements et sa gastronomie.



### Le quartier des anciennes résidences de samouraïs de Nagamachi-Buke Yashiki

Le quartier des samouraïs, Naga-machi Buke Yashiki, est un quartier historique où vivaient les familles de samouraïs de la classe moyenne pendant la période d'Edo (1603 - 1868). Les résidences de samouraï restaurées, les étroites rues pavées et les murs en terre entretiennent harmonieusement l'atmosphère de la vie à l'époque d'Edo.



Jardin Gyokusen'inmaru



Villa Terashima Kurando



Maison Nomura-ke

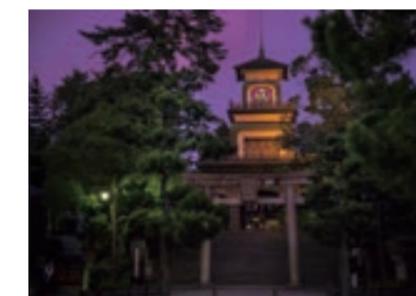
Outre son histoire et sa culture traditionnelles, Kanazawa est également forte de sa culture contemporaine, telle que le Musée d'Art Contemporain du 21ème Siècle qui attire l'attention au Japon comme à l'international, et ses quartiers qui abritent des galeries de boutiques à la mode. Profitez de Kanazawa, la ville qui allie tradition et culture nouvelle.



Gare de Kanazawa



Musée d'art contemporain du 21ème siècle de Kanazawa



Sanctuaire Oyama



### Les trois quartiers des Geisha de Kanazawa

Dans la culture japonaise, depuis la période d'Edo, le salon de thé est un lieu traditionnel pour profiter des fêtes et des divertissements. Appelé communément « chaya », il s'agit de l'endroit où les Geisha divertissaient les riches aristocrates et les riches marchands. Les Geisha sont des femmes japonaises qui consacrent leur vie à la pratique des arts traditionnels japonais, comme la danse et les instruments de musique.

À Kanazawa, il existe trois quartiers de maisons de thé où s'alignent les maisons de Geisha : Higashi, Nishi et Kazuemachi. Ils ont une histoire longue de 200 ans et l'atmosphère de la période Edo y est conservée.

La plupart des spectacles de Geisha ne sont présentés que dans des lieux spéciaux, mais peuvent être également appréciés par le grand public lors de divers événements tout au long de l'année.



Quartier Higashi Chaya



Quartier Kazue-machi Chaya



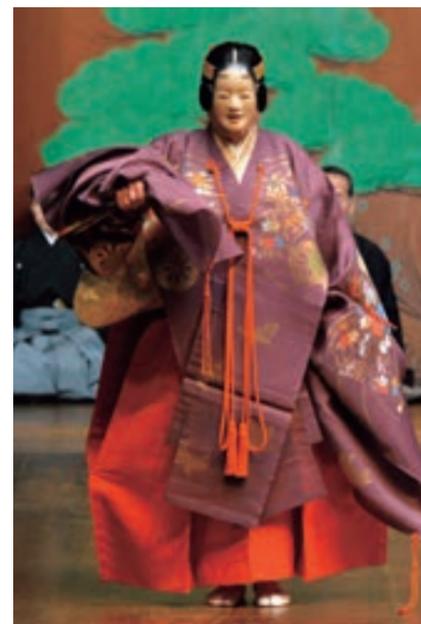
Quartier Nishi Chaya

## La protection de la culture traditionnelle japonaise à Kanazawa

Le puissant clan Maeda apporta paix et prospérité à la région de Kaga, une partie de l'actuelle préfecture d'Ishikawa, et ils firent de Kanazawa le siège de leur pouvoir. La paix et la prospérité permirent le développement d'une culture japonaise raffinée, soutenue par le mécénat de la famille Maeda et sa participation active dans de nombreux domaines culturels.

De nos jours, cette influence est encore très présente à Kanazawa. Chaque soir, dans les quartiers de maisons de thé, on peut entendre le son délicat du shamisen (un instrument de musique à trois cordes) et le chant des Geigi de Kanazawa (le nom que l'on donne ici aux Geisha).

Le mécénat de la cérémonie du thé par les Maeda, qui fut autrefois le passe-temps favori de la classe des samourais, est perpétué par les habitants de la ville qui pratiquent encore cette tradition et invitent les visiteurs à se joindre à eux. À Kanazawa, vous n'aurez aucun mal à trouver une enseigne où vous faire servir un thé ou prendre part à une cérémonie du thé.



Le théâtre Nô faisait autrefois partie de la culture des samourais. Les seigneurs du domaine de Kaga soutenaient la pratique du Nô, qui finit par devenir populaire auprès des marchands et des habitants des villes. Aujourd'hui, il est possible d'assister à des représentations de Nô, mais aussi d'essayer, dans certains lieux, les masques et costumes utilisés dans ce style de théâtre traditionnel.



## L'épicentre de l'artisanat traditionnel japonais

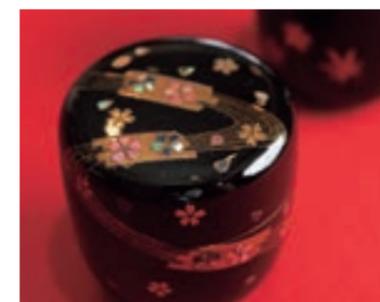
Depuis le XVIIe siècle, lorsque les seigneurs du clan Maeda rassemblèrent les meilleurs artisans du Japon sur ses terres, l'artisanat traditionnel japonais n'a cessé de prospérer à Kanazawa. Une véritable vitrine sur l'art et l'artisanat du pays, reconnue par l'UNESCO qui intégra la ville, en 2009, à son réseau de villes créatives, pour son artisanat et ses arts populaires. Kanazawa est à présent connue comme la ville du « kogei » (artisanat). Les amateurs peuvent y découvrir des dizaines de formes d'art traditionnel dans les boutiques et les musées, et s'initier à nombre d'entre elles lors d'ateliers dirigés par des maîtres artisans. L'élégance de la feuille d'or et de la laque, l'éclat des teintures et des broderies, ou encore la maestria des poteries, il existe d'innombrables raisons de s'émerveiller des fruits de l'artisanat traditionnel de Kanazawa, façonnés à la main aujourd'hui encore, comme des siècles auparavant.



Les incrustations Kaga Zogan



Les soies Kaga Yuzen



Les laques Kanazawa Shikki



Les feuilles d'or de Kanazawa



Les jouets locaux



Les balles Temari de Kaga

## Une ville-château où tradition et modernité cohabitent harmonieusement grâce à l'art et à l'architecture

**B**ien que de nombreux quartiers historiques soient demeurés intacts, la ville n'est pas restée figée dans le temps. Des constructions modernes ont été érigées au fur et à mesure du développement de Kanazawa, mais sans jamais se défaire du solide lien qui ancre la ville dans son histoire, si bien que modernité et tradition cohabitent harmonieusement, où que l'on pose son regard. En arrivant à la gare de Kanazawa, vous serez accueillis par la porte Tsuzumi-mon, très représentative de la culture japonaise traditionnelle tout en étant étonnamment moderne. Visitez Kanazawa pour découvrir comment une ville moderne peut coexister avec ses bâtiments historiques, et même se les réapproprier, pour devenir un lieu où passé et avenir entrent en symbiose.



### Musée d'art contemporain du 21ème siècle de Kanazawa

Le musée a été conçu dans l'idée d'en faire un espace vert au milieu de la ville. L'architecture cylindrique en verre du bâtiment en fait son originalité emblématique, et les œuvres exposées peuvent être vues, touchées et appréciées de manière interactive.



### Musée D.T. Suzuki

Né à Kanazawa, Daisetz Teitaro Suzuki (connu sous le nom de D.T. Suzuki) a joué un rôle important dans l'intérêt porté au bouddhisme zen en Occident. Le musée D.T. Suzuki est un lieu où l'on peut en apprendre davantage sur sa vie, et il offre des espaces où les visiteurs peuvent se plonger dans leur propre contemplation. Entrez dans le monde du zen faites-en l'expérience par vous-même.



### Centre national de l'artisanat

Le Centre national de l'artisanat est le seul musée national d'art dédié au « Kogei » (artisanat), et le premier musée national à être situé sur la côte de la mer du Japon. Le musée contient plus de 1900 artefacts provenant principalement des années 1900 et après. Les œuvres ont été déplacées depuis Tokyo pour être exposées à Kanazawa, considérée comme la ville du Kogei. Le Centre est installé dans deux anciens bâtiments militaires datant du début des années 1900. Démantelés et reconstruits à Kanazawa, leurs façades ont retrouvé leur éclat d'origine.



### Gare de Kanazawa

Elle a été élue comme l'une des 14 plus belles gares du monde. Il pleut et neige beaucoup à Kanazawa, c'est pourquoi le dôme de verre - appelé Motenashi Dome, littéralement dôme d'hospitalité - a été conçu « pour donner l'image d'un parapluie accueillant pour ses usagers ». Se dresse devant le dôme la porte Tsuzumi-mon, dont les piliers évoquent la forme des tambours tsuzumi utilisés dans le théâtre Nô, l'un des arts traditionnels de Kanazawa.



## La gastronomie de Kanazawa : un délice pour les sens

**D**epuis les flancs luxuriants de ses montagnes jusqu'aux eaux foisonnantes le long de ses côtes, l'infinie variété des produits cultivés, pêchés, et élevés à Kanazawa vient enrichir sa célèbre gastronomie. Préparée à base de produits de saison aussi beaux que délicieux, la cuisine de Kaga est un festin tant pour les yeux que pour le palais. Goûter à la cuisine de Kaga, servie dans une belle vaisselle artisanale, minutieusement ornée de motifs traditionnels en accord avec les saisons, est une expérience à part entière. Chaque visiteur de Kanazawa étant traité comme un invité d'honneur, n'hésitez pas à goûter aux plats de cette gastronomie exceptionnelle, et notamment à l'excellent jibu-ni, du canard ou de la volaille servi dans un épais bouillon légèrement sucré.

La mer du Japon regorge des meilleurs fruits de mer du Japon, et en particulier de crabes, de crevettes ama-ebi, et de sériole. Pour goûter à ces délices de la mer, vous pourrez vous rendre dans l'un des nombreux restaurants de sushis de Kanazawa, ou dans les restaurants du marché d'Omicho, où les habitants de la région viennent chercher les produits les plus frais.

Et un repas ne serait pas complet sans être accompagné d'un verre de saké de Kanazawa, produit à base du riz abondant de la région et de ses eaux limpides.



Sushi



Saké (alcool de riz)



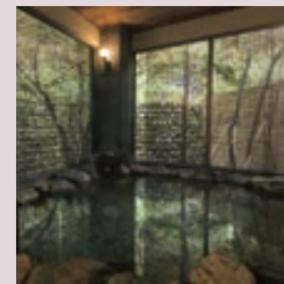
Le Jibuni (Cuisine locale)



### Marché Omicho

Le marché d'Omicho a une longue histoire de plus de 300 ans. On l'appelle « la cuisine des résidents de Kanazawa » car il est étroitement lié à la vie quotidienne de la ville. Il y a environ 170 magasins sur le marché qui vendent des fruits de mer frais et des fruits et légumes cultivés localement. C'est une pierre angulaire de la culture culinaire de Kanazawa.

## Autour de Kanazawa



### « Onsen » Les sources chaudes

Il y a trois zones de onsen près de Kanazawa, toutes à seulement trente minutes en voiture depuis la gare. Entourés de montagnes, ce sont des espaces paisibles en plein cœur de la nature où les visiteurs peuvent se détendre.



### Zone portuaire

Le quartier portuaire d'Ono, face à la Mer du Japon, est un lieu où se transmet la production prospère de la sauce de soja et du miso. Il est possible d'en déguster les saveurs dans de nombreux magasins tout en se promenant.



# PRINTEMPS

mars – mai

Il n'existe pas de plus bel endroit en ville pour profiter des cerisiers en fleurs que le parc du château de Kanazawa, et le jardin Kenrokuen qui se trouve à côté. On peut y admirer la beauté des cerisiers de la même manière que le firent les seigneurs du clan Maeda des siècles plus tôt. Après le coucher du soleil, de nombreux lieux populaires de la ville sont illuminés, comme l'extérieur de la porte du château Ishikawa-mon, dont l'ambiance est particulièrement romantique, et les abords de la rivière près du pont Asanogawa Ohashi.

# AUTOMNE

septembre – novembre

Les feuilles des arbres commencent à changer de couleur fin octobre. Le jardin Kenrokuen, l'un des plus beaux lieux où profiter des couleurs de l'automne, est illuminé après la tombée de la nuit, de début à fin novembre. En dehors de ce célèbre jardin, le mont Utatsu, le temple Daijōji, et les vestiges de la résidence de Kurando Terashima permettent également d'admirer de magnifiques tableaux aux couleurs de l'automne.

## Kanazawa : une ville qui se métamorphose au rythme des quatre saisons

**K**anazawa, avec ses quartiers et ses bâtiments historiques préservés qui s'étendent aux abords du château, présente quatre facettes radicalement différentes en fonction des saisons. Chaque changement de saison s'accompagne de nouveaux paysages, de nouveaux événements, et de nouvelles spécialités culinaires à découvrir. Puisqu'il est impossible de décider du moment idéal pour visiter Kanazawa, pourquoi ne pas s'y rendre à chacune de ces magnifiques saisons ?



# ÉTÉ

juin – août

Au Japon, l'été rime avec festivals, et il n'en est pas de plus important à Kanazawa que le festival Hyakumangoku, qui se déroule sur trois jours durant la première semaine de juin. Ce festival commémore le moment où Maeda Toshiie, le très populaire seigneur du domaine de Kaga, s'installa dans le château de Kanazawa.

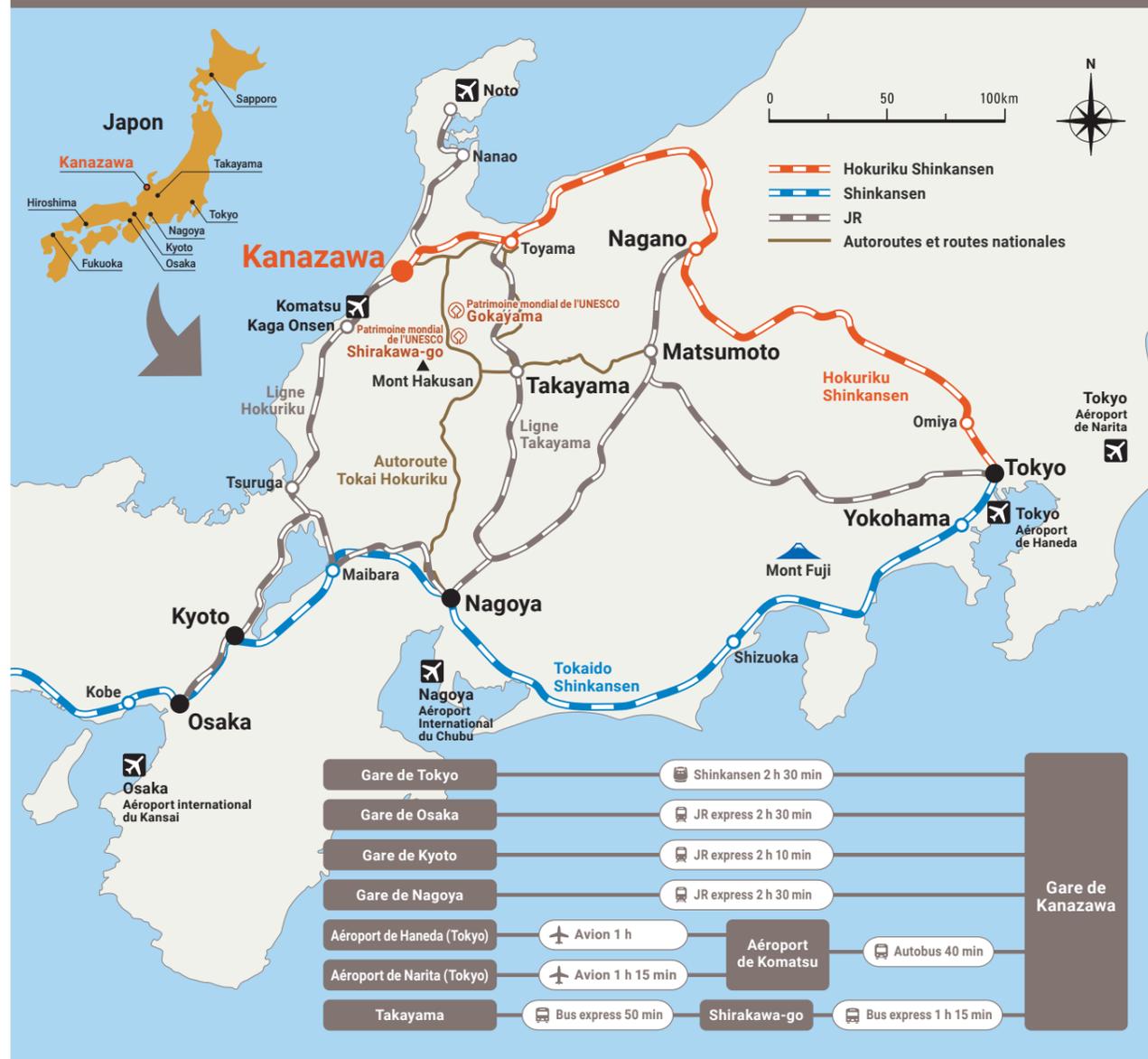
# H I V E R

décembre – février

On peut observer des équipes de jardiniers talentueux installer des yukitsuri, des structures de cordage construites selon d'anciennes techniques, visant à protéger les arbres magnifiquement entretenus de la ville contre les fortes chutes de neiges qui ont lieu durant l'hiver.

D'autres protections traditionnelles contre la neige : des nattes de paille qui tapissent les murs de terre crue des résidences de samouraïs de Nagamachi (Buke Yashiki). Ces nattes redonnent au lieu une apparence qui nous fait voyager dans le temps, évoquant les paysages typiques de l'époque d'Edo, aux toits enneigés le long de routes pavées de pierres lisses.

## Se rendre à Kanazawa



## Se déplacer dans Kanazawa



### BUS

Kanazawa est une ville compacte. Les principaux sites touristiques sont tous situés à moins de deux kilomètres du Château de Kanazawa, son centre. Ils sont facilement accessibles à pied ou par les « bus Loop ». Ceux-ci font le tour des lieux phares de la ville, c'est donc un moyen pratique de se déplacer sans risque de se perdre.

Un ONE DAY PASS est également disponible : il s'agit d'un ticket qui permet de voyager librement en bus dans une zone désignée durant une journée. Le pass peut également être acheté via votre mobile.



### VÉLO

Il existe à Kanazawa les Machi-Nori, un système de vélos électriques en libre-service. Il est possible de les emprunter et de les replacer dans plus de soixante stations mises à disposition dans la ville.

## A proximité de Kanazawa



### TAKAYAMA

Un lieu où les cultures de l'est, de l'ouest, du nord et du sud se rencontrent et s'entremêlent depuis les temps anciens. L'apparence de la ville a été préservée et la culture traditionnelle est toujours vivante.



### SHIRAKAWA-GO

Vous pourrez découvrir ici le paysage intact d'un village de montagne, dont les habitants maintiennent encore aujourd'hui un mode de vie traditionnel.



### GOKAYAMA

Gokayama est un village dont les habitants vivent dans d'authentiques maisons aux toits de chaume style Gassho-zukuri, enregistrées au Patrimoine Mondiale de l'UNESCO. Y sont transmis la production traditionnelle de papier japonais ainsi que de nombreux chants folkloriques.

## Informations touristiques



### Centre d'informations touristiques de la Gare de Kanazawa

Situé dans la gare de Kanazawa, le centre propose des informations touristiques en anglais sur les attractions, les hébergements, les restaurants et les transports en commun de Kanazawa. Les visiteurs peuvent également y organiser la livraison de leurs bagages jusqu'à leur hôtel.

### Centre d'informations touristiques central de Kanazawa

Situé près de l'un des quartiers centraux de Kanazawa, Naga-machi Buke Yashiki (dit « quartier des samourais »), le centre propose des informations touristiques en anglais sur les attractions, les hébergements et les restaurants de Kanazawa. Le centre propose également une bagagerie et organise diverses activités culturelles.



# KANAZAWA / JAPON



Photo: Kubo Hideomi



Pour plus d'information...  
Guide d'informations touristiques de KANAZAWA

[visitkanazawa.jp/fr](https://visitkanazawa.jp/fr)

Service des Politiques Touristiques de Kanazawa

1-1-1 Hirosaka, Kanazawa, Ishikawa  
920-8577 JAPON

mars, 2022